



馬漪楠 培正中學英文科副主任
作者簡介：曾獲行政長官卓越教學獎(2009/2010)，與岑皓軒合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》。



閱讀遇「深字」「靠估」解其意

ENG

在練習或正式考DSE卷一閱讀時，考生通常怕遇到不熟悉的字(unfamiliar words)，以為這會令他們必定失分。事實上，連一個考獲5**的同學未必明白Reading Comprehension中每一個字。那他們靠的是甚麼技巧？即老師常說的「guessing the meaning of words」，「靠估」是也。此「估」，不是天馬行空地估，而是從前後文去猜想文中的那些「深字」之意。我知道不少同學做閱讀練習時有查字典的習慣，希望明白內文，因而容易作答。但這卻浪費了「guessing the meaning words」的大好機會。故每當學生做閱讀練習時，我必定叮囑他們不要查字典。雖然分數一定不會比查過字典後做那麼優秀，但那卻是「真成績」。

睇前睇後 注意文法

考獲5**的學生懂得憑借前後文(context)、文法(grammar)、自己的邏輯(logic)和common sense去估unfamiliar words。當他們遇到不明白的字，第一時間就會「睇前睇後」來找到其意思。

這類題通常以問題：「What does the word "X" mean?」方式出現。答的時候應注意grammar，可這樣回答，「The word "X" means.....」如這樣一條題目：「Slaughtering」mean?」你應答：「The word "Slaughtering" means.....」若你不知道「Slaughtering」，就如我所說看看此字的前後有沒有hints。而內文是：「Slaughtering is extremely unpleasant. There is nothing humane about the way in which we kill harmless animals.」在這一句，你會知道：

- 1. Slaughtering is extremely unpleasant. (極度不好)
- 2. ...nothing humane... (不人道)
- 3. ...kill harmless animals. (殺害無害的動物)

「kill」是最重要的字眼，你可以據此解答這問題：「The word "Slaughtering" means killing harmless animals.」注意，同學要將「kill」轉成gerund，「killing」才算文法上正確。故除要答對問題外，同學不要忘記grammatically

correct。

借關係句式 解題無難度

先看以下例子：「Hybridisation, which is the process of combing different varieties of organisms to create a hybrid, is not new to biologists.」

Q1. What does the word "Hybridisation" mean?

同學們可能不懂「Hybridisation」，但如果你懂得英文法中的relative clauses，便知道文中作者用relative clause去解釋「Hybridisation」。故這問題對懂得用基本文法來協助自己作答的同學來說，簡直毫無難度。The answer is: 「The word "Hybridisation" means the process of combing different varieties of organisms to create a hybrid.」

排除選項 確認答案

再看多一例：「Things get worse when the animals are transported to market. Almost 9% of them die in transit, often crushed and trampled, or suffocated by the lack of air and the terrible heat.」

Q2. What does the word "suffocated" mean?

- A. badly hit B. badly burnt
- C. prevented from breathing D. infected with virus

若運用邏輯和common sense去作答的話，同學可從文中知道：

- 1. Things get worse when the animals are transported to the market (事情會變差當動物被運往街市)
- 2. Almost 9% of them die in transit (大概有9%的動物在運送期間死亡)
- 3. by the lack of air and the terrible heat (由於缺乏空氣和太熱)

雖然有9%動物在運送途中死亡，但文中沒提過他們被虐待(badly hit)，或被嚴重燒傷(badly burnt)，亦絕非死於病毒(virus)，所以答案A、B和D都不正確。再看答案C，「prevented from breathing」(妨礙呼吸)，正和文中「lack of air and terrible heat」吻合。故此可以確定C是正確答案。同學們除要懂得omit一些「不可能是對」的答案之餘，不要忘記去確認所揀選的答案是否正確。

出題兩大趨勢 考生不可不防

中

「死亡卷」機關處處，逃得過「段旨歸納」，未可懈怠，前路仍然困難重重。考評局近年有意提升題目難度，旨在區別不同程度之考生，提高5**含金量。其中兩大出題趨勢，乃「比較閱讀」與「深入理解」是也。這兩類題目佔分重、程度難，往往成為考生摘星絆腳石，不可不察；這些題目多以短答題形式出現，文白皆有，旨在考核考生高階思維，答題高下立見，絕無僥倖成分。現逐一分析其中解題技巧。

趨勢一：比較閱讀 觸類旁通

所謂「比較閱讀」，即考題在閱讀材料的基礎上，另引一段文字作比較，要求考生觸類旁通。這類題目的考核要點，在於考生必先理解原有閱讀文章，然後加以比較，或評論，或判斷，然而清楚闡述說明。

此類題目之難點在於，如對「甲」文的理解不足，便無從比較。即使對「甲」文理解確當，仍須恰當地解讀「乙」文，掌握答題重點，方能取得高分。現以會考2011年第十題為例，題目考察考生據文中魯迅對孝行之看法來說明以下一則故事

「吳猛，年八歲，事親至孝。家極貧寒，榻無帷帳，每當夏夜，任蚊攢膚，恣渠膏血之飽。雖多，不敢驅之，惟恐其去己而噬親也。」

處理此比較題，重點有三。其一，須先引述魯迅對孝行的看法。其二，準確理解有關「吳猛行孝」的故事。其三，根據魯迅的看法，判斷吳猛行孝故事是否合乎情理，並加以闡述說明。

我們不難理解，魯迅對傳統孝行抱一批判的立場，認為那些孝行，既違反人性，又不近人情，更有些非人力所能為。故此，我們便須說明吳猛「任蚊攢膚，恣渠膏血之飽」。此「孝行」根據魯迅的標準來說是否合理，即如何「違反人性」，如何「不近人情」，並予以說明。

趨勢二：深入理解 弦外之音

所謂「深入理解」，即除理解文章大意外，更



備考DSE中國語文閱讀時，「比較閱讀」與「深入理解」這兩大出題趨勢不可輕視。 資料圖片

須進一步了解其中象徵意義，比喻義及引伸義等弦外之音。這類題目的考核要點，在於考生必須掌握宏旨，仔細推敲。

此類題目之難點在於，考生倘未能掌握文章大意，更遑論意會弦外之音。誠然，作者之行文動機、寄託之情往往意在言外，曲筆委婉，教不少考生費煞思量，不得要領。現以新高中中文憑試2012年第十題為例，題目考察學生以「橋」為篇名的原因並嘗試從橋樑的象徵意義加以說明，該題為6分。

作者以「橋」為篇名，即表示「橋」實乃貫穿全文之要素。故此，我們須先點明「橋」的功能，然後加以引伸聯想，再配合文章內容呈現「橋」如何貫穿作者的一生。

從「橋」功能入手，了解其作用為「聯繫」兩地，連接此與彼。故此，當配合文章內容結構時，即不難領會不同的「橋」，其實與作者不同的感情有關。簡言之，其一，聯繫家鄉，寄託思鄉之情；其二，聯繫祖國，寄託思國之情；其三，聯繫兩岸，寄託民族之情。

總之，無論是「比較閱讀」題，抑或是「深入理解」題，均須先審慎處理題目要求，結構清晰，方能行文。「不假思索，一筆而就」？除非你是江淹，否則與5**無緣。

謝世杰 資深中文科教師

作者簡介：「愛智慧，好詩書，擅思考」。福建中學(小西灣)中國文學科科主任。熟悉公開試評模式與評核準則。

團隊簡介：福建中學(小西灣)是全港唯一一所在中文科採用完善自編教材的學校。整套教材由初中至高中一共10冊，並配以寫作及口語課本，是一套高度切合學生需要的教材。該校中文科教師師資優良，多位老師獲獎，更獲邀至兩岸等地作分享交流；學生於中文科的成績更錄得連續數年9級增值。



中西方文化交流系列 更好地了解中國(一)

Understanding China (1)

演講錄 逢星期五見報

在英語聯盟的演講；倫敦，2009年12月10日

亨特勳爵，女士們、先生們：很高興應英語聯盟之邀在丘吉爾講座發表演講，索姆斯女男爵的光臨令我深感榮幸。

丘吉爾爵士一生成就斐然，曾擔任英語聯盟的第一任主席，足見他致力於通過英語促進和平、增進了解的決心。

24年前(2009年)我在英國留學的時候，曾到查特韋爾的丘吉爾故居參觀，在那兒買到了一本丘吉爾自傳。當時對我來說，買課外書是一件很奢侈的事，因此倍加珍惜，把那本書一字不漏地從頭讀到尾。

Lord Hunt, Ladies and Gentlemen,

It is a great honour for me to be invited to speak at the Churchill Lecture. And it is a special honour to have Lady Soames with us in the audience.

Sir Winston Churchill was a man of many great accomplishments. The fact that he was the first Chairman of ESU is a clear indication of his commitment to promoting peace and understanding across the world through the use of the English language.

When I was a student in the UK 24 years ago (2009), I bought a copy of his autobiography when visiting Chartwell House. Buying books was a luxury for me at that time and I valued it so much that I literally read it from cover to cover.

1 accomplishment	n.	成就	4 autobiography	n.	自傳
2 chairman	n.	主席	5 luxury	n.	奢侈
3 promote	vt.	促進	6 literally	adv.	一字不漏地

- 注：1. 戴維·亨特勳爵，英語聯盟主席。
- 2. 自1974年起，英語聯盟每年舉辦一場演講，慶祝溫斯頓·丘吉爾爵士誕辰紀念。
- 3. 瑪麗·索姆斯女男爵，丘吉爾最小的女兒。



書本簡介：傅瑩，現任中國外交部副部長，2003年至2009年間，先後任中國駐澳洲和英國大使，在西方被認為是有巨大影響力的外交官之一。本書是她擔任駐兩國大使期間所作的重要演講，聽眾均是西方政商學界的有影響力人士，內容圍繞如何了解當代中國、中國是一個甚麼樣的國家、金融危機下的中國與西方的關係等。

資料提供：中華書局 CHUNG HWA BOOK CO.

細味哲學A-Z 逢星期五見報

假設在桌子上有4樣東西：紅色的玫瑰，紅色的蘋果，紅色的氣球，紅色的血。它們是4種不同的個體(individual(s))，各自擁有一些特質，哲學家常把這些特質叫「殊相」(particular(s))，即特殊的模樣。這4樣東西，有些殊相並不相同，即某一種東西的某一樣殊相，其他3種東西都沒有，例如玫瑰有花瓣，蘋果有甜酸味，氣球有彈性，血可被毛巾吸收；但另一方面，至少有一種殊相，紅色(red)，是4樣東西皆有的。哲學家於是有趣地知道，是甚麼令這4樣東西都可用「紅色」描述呢？因為它們有一個「共相」(universal)，即共同的模樣，這樣「東西」便是紅色(redness)。

但共相究竟是甚麼東西呢？它存在嗎？我們頗肯定玫瑰、蘋果、氣球、血等東西存在，也肯定它們是紅色，但世界上存在着一樣叫「紅色」的抽象東西嗎？這便是哲學家所關心的。大體上，哲學家在這個問題上可分成3派：

U for Universals

余功

- 1. realism, 唯實論；
- 2. nominalism, 唯名論；
- 3. conceptualism, 概念論。

唯實論 真實存在

唯實論，realism，顧名思義是指universals是real的，真實的。抱持這種論點的最著名哲學家大概是古希臘的柏拉圖(Plato)。他的Theory of Forms(理型論)提出的Form(理型)，便是指各個殊相之後的一個抽象共相。所謂抽象，大致指不存在於時空之中，即是：1.它永恆存在，不生不滅；2.它不在某一個位置。但這樣的東西是否有點怪異呢？這個有時叫作Strangeness Objection(因怪異而反對)的論證，是反對realism的一個原因。

唯名論 語言稱謂

因此，有人便提出唯名論，nominalism。前



紅色的玫瑰和紅色的心均擁有一個資料圖片

面一部分的nom-指name(名、名字)。這理論說，abstract concepts should be treated as names only, not realities(抽象概念應當只當作名字而已，而非客觀存在的真實東西)。換句話，universals並非真實存在，而只是語言上的稱謂而已。

概念論 存於心中

至於概念論，conceptualism，跟realism和nominalism都有點相似，但跟兩者都有所不同：跟realism相似，是因為conceptualism也認為universals是真實存在的；但跟nominalism相似，則是認為它並非客觀存在。換句話，conceptualism認為universals只是concept(概念)，它存在，但只存在於我們的心靈中，而非客觀世界中。

下次當你見到紅色的東西時可想想：究竟redness是甚麼？它是否真實存在？



留英划艇記(下)

騎呢領隊 岑皓軒

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽奶爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

loader的角色，不過現實(reality)總與理想(ideal)有差距。由於我不是肌肉人，所以我經常被rowing club的導師Mr. Tilling派我到cox的位置上，又要掌舵，又要指揮整隻船，大叫rower出力和synchronize(同步)協調以及他們落槳(strokes)的節拍，責任重大。

提升士氣 最終險勝

既然如此，我只好接受命令，把整隊rowers的士氣提升(uplift their morale)，在這個3公里的短途賽中贏過另外一隊rowers。我們這隊在整個比賽中發揮了團隊精神，每個stroke都非常齊，所以在終點勝了另一隊約半個艇位(length)，這個幅度(margin)只



要想獲勝，需要大家齊心協力。圖為8人划艇。 資料圖片

是非常小，但也足以使我們獲勝。不過開心之餘，我才知道這時還未完結。我上岸後，突然被我的隊員抬起，然後大家歡呼大叫，再把我扔下湖水中。原來這是他們rowing team的傳統(traditions)，獲勝的rowing會把他們的cox扔進水中作為celebration(慶祝)。雖然我又凍又濕(soaked)，但都很開心。

身當舵手 責任重大

在上期文章中，我曾提到是最愛做這個bow